

English

Français

Leden 2012

Česká republika

# NEWS



Obsah čísla:

1. Novela obchodního zákoníku
2. Novela zákoníku práce
3. Nový zákon o trestní odpovědnosti právnických osob
4. Novela zákona o přeměnách společností a družstev
5. Novela soudního řádu správního
6. Zvýšení poplatků za vklad do katastru
7. Novela zákona o zaměstnanosti

Dne 1. ledna 2012 vstupuje v účinnost několik právních předpisů, které významně ovlivní podnikatelskou praxi. O novelizacích obchodního zákoníku a zákoníku práce a novém zákonu o trestní odpovědnosti právnických osob jsme Vás již informovali v samostatných článcích, které jsou dostupné na našem webu <http://www.peterkapartners.cz>. Proto na tomto místě jen krátce zmíníme hlavní změny:

## **1. Novela obchodního zákoníku (zákon č. 351/2011 Sb.)**

Jednou z nejočekávanějších změn, kterou novela přináší, je umožnění tzv. souběhu funkcí. Statutární orgán bude moci pověřit obchodním vedením zcela nebo zčásti třetí osobu. Tyto činnosti bude možné vykonávat též v pracovním poměru, a to i samotným statutárním orgánem či jeho členem. Další změny se týkají souhlasu s umístěním sídla společnosti, odstoupení z funkce v jednočlenných společnostech, vztahů mezi propojenými osobami, nakládání s rodnými čísly při zápisech do obchodního rejstříku atd.

## **2. Novela zákoníku práce (zákon č. 365/2011 Sb.)**

Dlouho očekávaná novela mění řadu institutů pracovního práva. Nejvýznamnější změny se týkají délky zkušební doby u vedoucích pracovníků (možnost sjednat ji až v délce 6 měsíců), dohod o provedení práce a o pracovní činnosti (u jednoho zaměstnavatele bude možno odpracovat až 300 hodin za kalendářní rok), pracovních smluv na dobu určitou (možnost sjednat je až na 3 roky a u jednoho zaměstnavatele až dvakrát opakovat), výpovědních důvodů (nový výpovědní důvod: zvláště hrubé porušení povinnosti práce neschopného zaměstnance) či výše odstupného (výše bude odstupňována podle počtu odpracovaných let u daného zaměstnavatele).

## **3. Nový zákon o trestní odpovědnosti právnických osob (zákon č. 418/2011 Sb.)**

Tento zákon zavádí do českého práva koncept trestní odpovědnosti právnických osob, s výjimkou státu a jiných veřejnoprávních subjektů při výkonu veřejné moci. Za jeden z hlavních přínosů je označováno to, že lze právnickou osobu postihnout i v případě, že se nepodaří prokázat, která konkrétní fyzická osoba spáchala trestný čin, ačkoli je zcela nepochybné, že ke spáchání trestného činu došlo v rámci dané právnické osoby a v její prospěch. V zákoně jsou vypočteny trestné činy, kterých se právnická osoba může dopustit, a sankce za tyto delikty.

## **Vedle výše uvedených vstupují v účinnost i další významné právní předpisy:**

1. Novela zákona o přeměnách společností a družstev (zákon č. 355/2011 Sb.)
2. Novela soudního řádu správního (zákon č. 303/2011 Sb.)
3. Novela katastrálního zákona a zákona o správních poplatcích (zákon č. 349/2011 Sb.)
4. Novela zákona o zaměstnanosti (zákon č. 367/2011 Sb.)

## **4. Novela zákona o přeměnách společností a družstev**

Jedná se o rozsáhlou novelu zákona č. 125/2008 Sb., o přeměnách obchodních společností a družstev, ve znění pozdějších předpisů, jejímž cílem je:

- odstranit nesoulad s komunitárním právem v určitých aspektech přeměn společností a transponovat do českého právního řádu směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/109/ES, jejímž účelem je snížení administrativní zátěže kladené na společnosti;

- odstranit řadu výkladových problémů, se kterými se dosavadní právní úprava potýká a
- celkově urychlit proces přeměn a snížit transakční náklady zúčastněných společností.

Připravovaných změn je skutečně mnoho, proto se v následujícím textu zaměříme jen na několik dle našeho názoru nejvýraznějších:

## 1. Zpřesnění terminologie

Dosavadní znění zákona trpělo nedokonalostmi, které v praxi způsobovaly vážné výkladové problémy. Některé základní pojmy zákon používal, ale nedefinoval, používal různé pojmy pro označení stejné skutečnosti, na několika místech obsahoval chybné nebo nejasné odkazy.

Tyto problémy se novela snaží odstranit: zákon nově definuje pojmy jako obchodní majetek, jmění, zveřejnění, podnikatel nebo osoba zúčastněná na přeměně a odstraňuje terminologické chyby i chyby v odkazech.

## 2. Problematika přeshraničních přeměn

Zákon doposud obsahoval pouze ustanovení týkající se přeshraničních fúzí a převodu jmění na zahraničního společníka, nikoliv však jiných přeshraničních přeměn, jako je přeshraniční rozdělení nebo přeshraniční přemístění sídla spojené se změnou osobního statutu.

Novela obsahuje obecnou úpravu přeshraničních přeměn a dále stanoví zvláštní pravidla pro jednotlivé druhy přeměn.

## 3. Rozhodný den

Jako velice problematická se jevila, a to nejen ve vztahu k přeshraničním přeměnám, dosavadní koncepce rozhodného dne. Rozhodným dnem se rozumí okamžik od něhož se jednání zanikající obchodní společnosti nebo družstva považuje z účetního hlediska za jednání uskutečněné na účet nástupnické obchodní společnosti nebo družstva.

Česká právní úprava měla rozhodný den nastavený v odlišný okamžik, než některé zahraniční úpravy, což způsobilo problémy při přeshraničních přeměnách. Ze zákona vyplývalo, že rozhodný den musí předcházet dni konání valné hromady, která přeměnu schvaluje, neboť na této valné hromadě musí dojít ke schválení konečné účetní závěrky.

Nová právní úprava zakotvuje flexibilnější možnosti nastavení rozhodného dne. Jako rozhodný den bude možno stanovit jakýkoli den, který nebude předcházet o více než 12 měsíců den, v němž bude podán návrh na zápis přeměny do obchodního rejstříku, nejpozději však den zápisu.

Zároveň se umožní odstranit přípravu dvou účetních závěrek, pokud se k realizaci přeměny přistoupí až po sestavení řádné účetní závěrky a zúčastněné společnosti chtějí rozhodný den položit na první den standardního účetního období, což je v praxi běžné. Mezitímní účetní závěrka se rovněž nebude vyžadovat, jestliže k tomu všichni společníci nebo členové všech osob zúčastněných na přeměně udělí souhlas.

## 4. Přechod zástavního práva k obchodním podílům

Při realizaci přeměn se často vyskytovaly situace, které dosavadní právní úprava vůbec neřešila. Jako příklad uvádíme **přechod zástavního práva k obchodním podílům**. Zákon nepamatoval na fúzi sloučením, při které se cenné papíry či obchodní podíly zanikající společnosti nevyměňují, neboť společníci této společnosti se ve stejném rozsahu podílejí již na nástupnické společnosti. V takovém případě zástavní právo přejde na obchodní podíly nebo akcie

zástavního dlužníka, které tento dlužník drží v nástupnické společnosti. Pokud se zástavní dlužník dosud nepodílí na nástupnické společnosti, má věřitel právo požadovat poskytnutí dostatečné jistoty. Pokud by nedošlo k dohodě, použije se obecné pravidlo o zajištění věřitelů, tzn. o zajištění rozhodne soud s ohledem na druh a výši pohledávky.

Novela dále upravuje jak postupovat, pokud jsou předmětem zástavního práva listinné akcie znějící na majitele a jak postupovat v případě plurality zástavních práv.

## 5. Vzdání se práv společníků

V dosavadním znění zákona je uveden uzavřený výčet práv, jichž se mohou společníci zúčastněných společností vzdát. Novela tento výčet otevírá tím, že se společníci mohou vzdát i jiných práv, a to i těch, která vzniknou v budoucnu, pokud zákon o přeměnách společností a družstev nestanoví jinak. Novela dále upravuje právní důsledky vzdání se práva na výměnu podílu, které pojmově přichází v úvahu pouze u fúze a rozdělení.

## 6. Změny v osobách společníků uvedených v projektu přeměny a změny zakladatelských dokumentů a stanov po přeměně

V praxi často dochází ke změnám společníků v období od zveřejnění projektu přeměny do zápisu přeměny do obchodního rejstříku. Zákon o přeměnách obchodních společností a družstev dosud neupravoval způsob, jak se s takovou situací vypořádat a zda je takovou změnu třeba považovat za změnu projektu.

Novela výslovně stanoví, že nikoli, osoby zúčastněné na přeměně jsou pouze povinny změnu v osobě společníka bez zbytečného odkladu poté, co se o ní dozvěděly, oznámit stejným způsobem, jakým byl publikován projekt přeměny.

Dále novela výslovně stanoví, že změna společenské smlouvy, zakladatelské listiny nebo stanov, k níž dochází v důsledku přeměny, nastává ke dni zápisu přeměny do obchodního rejstříku a není třeba ji schvalovat na valné hromadě podle obecných ustanovení obchodního zákoníku o změnách těchto dokumentů.

## 7. Úsporná opatření

Závěrem už jen stručně zmíníme několik opatření, jejichž cílem je jednak urychlit proces přeměn a jednak snížit i transakční náklady zúčastněných společností:

- možnost zveřejnit projekt přeměny na internetových stránkách společnosti namísto publikace projektu v obchodním rejstříku;
- možnost zasílat společníkům nebo členům družstva, kteří s tím souhlasí, zákonem stanovené informace relevantní pro jejich rozhodování o schválení fúze nebo rozdělení elektronicky;
- připuštění možnosti rejstříkového soudu zapsat přechod zástavního práva k obchodnímu podílu, pokud jeho existence vyplývá z údajů zapsaných v obchodním rejstříku, i bez návrhu a
- připuštění možnosti, aby oznámení o nesouhlasu s přeměnou a vystoupení společníka ze společnosti byly obsahem jednoho notářského zápisu.

## 5. Novela soudního řádu správního

Hlavním cílem novely soudního řádu správního (zákona č. 150/2002 Sb., ve znění pozdějších předpisů) je zrychlení řízení před správními soudy. Za tímto účelem novela zejména mění obecné kritérium pro určení **místní příslušnosti**

krajských soudů rozhodujících ve správním soudnictví a řízení o kasačních stížnostech přesunuje kompletně na Nejvyšší správní soud.

Po novele platí, že pokud zákon nestanoví jinak, je k řízení **místně příslušný** soud, v jehož obvodu je sídlo správního orgánu, který ve věci vydal rozhodnutí v **prvním stupni** nebo jinak zasáhl do práv toho, kdo se u soudu domáhá ochrany. Má-li tento správní orgán sídlo mimo obvod své působnosti, platí, že má sídlo v obvodu své působnosti.

**Řízení o kasačních stížnostech** novela přesunuje kompletně na Nejvyšší správní soud, tedy včetně podávání kasačních stížností přímo u Nejvyššího správního soudu, provádění procesních úkonů a doručování písemností účastníkům řízení, což dosud prováděly krajské soudy. Nejvyšší správní soud může rovněž v určitých případech po zrušení napadeného rozhodnutí krajského soudu sám rozhodnout ve věci.

Novela dále rozšiřuje okruh osob, které mohou podat návrh k ochraně veřejného zájmu, o **veřejného ochránce práv, zvyšuje ochranu proti nečinnosti a nezákonným zásahům správních orgánů** (umožní domáhat se deklarování nezákonného zásahu správního orgánu i tehdy, pokud již zásah ani jeho důsledky netrvají a nehrozí ani jeho opakování) a mění koncepci **řízení o zrušení opatření obecné povahy**.

## 6. Zvýšení poplatků za vklad do katastru

Za zápis do katastru nemovitostí zaplatí žadatelé nově dvojnásobek. Podle novely zákona o zápisech vlastnických a jiných věcných práv k nemovitostem (katastrálního zákona) a zákona o správních poplatcích se zvyšují poplatky za návrh na vklad z 500 na 1 000 a z 5 000 na 10 000 Kč.

Novelizace řeší i některé dílčí nedostatky katastrálního zákona. Například výslovně stanoví, že listina, na jejímž základě má být zapsáno právo do katastru nemovitostí, musí být součástí již návrhu na vklad. Naopak přílohou návrhu na vklad nebude muset být výpis z příslušného veřejného rejstříku, pokud lze potřebný údaj zjistit dálkovým způsobem. Od roku 2013 bude možné návrh na zahájení řízení o povolení vkladu podávat pouze na stanoveném formuláři.

Nově se upravují opravné prostředky proti rozhodnutí o zamítnutí vkladu, zápis poznámky spornosti a další.

## 7. Novela zákona o zaměstnanosti

V závěru letošního roku byly Parlamentem ČR přijaty dvě novely zákona o zaměstnanosti (zák. č. 435/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů), které nabudou účinnosti v nejbližší době. První z nich byla vyhlášena ve Sbírce zákonů pod číslem 367/2011 a účinnosti nabývá dnem 1. ledna 2011. Druhá novela, související zejména se zaměstnáváním neoprávněně pobývajících příslušníků třetích zemích, v době přípravy tohoto vydání News čekala na podpis prezidenta a měla by nabýt účinnosti dnem vyhlášení.

Ze zákona č. 367/2011 Sb. vyplývá mnoho změn, v současnosti v médiích hojně diskutovaných, které se týkají zařazování nezaměstnaných do evidence Úřadu práce a pobírání podpory v nezaměstnanosti, veřejné služby, revalidace atd. V následujícím textu nastíníme změny, které se týkají především zaměstnavatelů:

- nové formy zprostředkování zaměstnání – sdíleného zprostředkování,
- zaměstnávání osob se zdravotním postižením,

- oznamovací povinnosti zaměstnavatelů a
- nelegální práce.

### 1. Sdílené zprostředkování zaměstnání

Jedná se o formu součinnosti mezi Úřadem práce ČR a soukromými agenturami práce, kdy agenturám práce bude náležet příspěvek v případě, že uchazeči o zaměstnání evidovanému na úřadu práce zprostředkují zaměstnání. Zvýhodněno bude, pokud bude uchazeč o zaměstnání umístěn do pracovního poměru na dobu neurčitou nebo pokud bude zaměstnán alespoň po dobu šesti měsíců. O sdíleném zprostředkování zaměstnání bude Úřad práce s agenturami uzavírat písemné dohody.

### 2. Zaměstnávání osob se zdravotním postižením

I po novele zůstává zachována povinnost zaměstnavatelů, kteří mají více než 25 zaměstnanců, zaměstnávat osoby se zdravotním postižením ve výši povinného podílu 4 % těchto osob na celkovém počtu zaměstnanců. Tuto povinnost bude možné i nadále substituovat odvodem do státního rozpočtu nebo odebíráním výrobků nebo služeb či zadáváním zakázek jiným zaměstnavatelům, kteří zaměstnávají více než 50 % zaměstnanců se zdravotním postižením, nebo zdravotně postiženým OSVČ bez zaměstnanců. (Novela ruší institut chráněných pracovních dílen, který bude včleněn do institutu chráněných pracovních míst.)

Odebírání výrobků nebo služeb však bude omezeno následujícím způsobem:

Výše uvedení zaměstnavatelé nebo OSVČ budou moci pro účely splnění substituované povinnosti **poskytnout v kalendářním roce své výrobky a služby nebo splnit zadané zakázky pouze do výše odpovídající 36násobku průměrné mzdy** v národním hospodářství za první až třetí čtvrtletí předcházejícího kalendářního roku (tj. pro příští rok 854 136 Kč) **za každého přepočteného zaměstnance se zdravotním postižením** zaměstnaného v předchozím kalendářním roce.

Výše příspěvku pro zaměstnavatele, kteří zaměstnávají více než 50 % zdravotně postižených zaměstnanců z celkového počtu zaměstnanců, zůstává stejná, tedy maximálně 8 000 Kč na jednoho zaměstnance, i když vládou bylo navrhováno snížení maximální výše příspěvku na 6 000 Kč. Příspěvek bude možné zvýšit až o 2 000 Kč, a to po roce provozu chráněného pracovního místa.

### 3. Oznamovací povinnost zaměstnavatelů

Oznamovací povinnost zaměstnavatelů vůči Úřadu práce týkající se volných pracovních míst bude od 1. 1. 2012 zrušena a oznamování zaměstnavatelů bude dobrovolné.

### 4. Nelegální práce

Ze nelegální práci, ve smyslu zákona o zaměstnanosti, je považována závislá práce fyzické osoby, která je vykonávána mimo pracovněprávní vztahy, ale také pokud cizí státní příslušník vykonává práci na území ČR v rozporu s vydaným povolením.

Postih nelegální práce bude výrazně zpřísněn. Výše maximální pokuty za nelegální práci se zvýší z dosavadních 10 000 Kč na 100 000 Kč. Bude také možné uložit pořádkovou pokutu až do výše 10 000 Kč osobě, která se bude zdržovat a vykonávat práci na pracovišti zaměstnavatele a odmítne prokázat svoji totožnost nebo prokázat pracovněprávní vztah. Za umožnění výkonu nelegální práce se zvyšuje maximální částka pokuty z 5 milionů Kč na 10 milionů Kč. Minimální výše pokuty činí 250 000 Kč.

## 5. Neoprávněně pobývající příslušníci třetích zemí

Senátem byla schválena novela zákona o zaměstnanosti, která byla projednávána v souvislosti s povinností České republiky transponovat do českého právního řádu směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/52/ES a která se týká sankcí a opatření vůči zaměstnavatelům neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Zakotvena jsou opatření a sankce, které lze uplatňovat vůči zaměstnavatelům i zaměstnancům. V návrhu zákona je také zpřísněna regulace činnosti zprostředkovatelských agentur v oblasti zaměstnávání cizinců. Zprostředkovatelské agentury by měly mít větší odpovědnost nejen za činnost cizince na území ČR, ale také za průběh pobytu.

*Dovolujeme si Vás upozornit, že tento text má pouze informativní charakter. Informace zde obsažené nejsou právním názorem, doporučením či právní službou a nemohou být považovány za základ pro jakékoli rozhodnutí nebo jednání.*

*Pokud jste tento Newsletter dostali omylem nebo si nepřejete dostávat jeho další vydání, kontaktujte nás na adrese [office@peterkapartners.cz](mailto:office@peterkapartners.cz).*

© 2012 PETERKA & PARTNERS

Français

Čeština

January 2012

Czech Republic

# NEWS

Content:

1. Amendment to the Commercial Code
2. Amendment to the Labour Code
3. New legislation on Corporate criminal liability
4. Amendment to the Act on the Transformation of Companies and Cooperatives
5. Amendment to the Code of Administrative Justice
6. Increased fee for entries in the Land Register
7. Amendment to the Employment Act

On 1 January 2012 legislation which will significantly affect business practice takes effect. We have already informed you of amendments to the Commercial Code and the Labour Code and the new legislation on corporate criminal liability in separate articles available on our website <http://www.peterkapartners.com>. At this point we only summarise the major changes:

## **1. Amendment to the Commercial Code (Act No. 351/2011 Coll.)**

The so-called concurrence of functions is one of the most anticipated amendments. Statutory bodies will be allowed to delegate business management, wholly or in part, to a third party. Activities may also be carried out by statutory bodies or their members in employment. Other amendments concern consent with the registered seat, resignation from functions in companies with a sole shareholder, relations between related parties, handling birth numbers when registering data in the Commercial Register, and so on.

## **2. Amendment to the Labour Code (Act No. 365/2011 Coll.)**

The long-awaited amendment changes many institutes of employment law. The most significant amendments concern the term of the trial period of managerial employees (a trial period of up to six months may be agreed), agreements to complete a job and agreements on work performance (a maximum of 300 hours of work in a calendar year for one employer), employment agreements for a definite period (may be agreed up to three years and concluded twice with the same employer), grounds for serving a notice of termination (new ground: the substantial gross violation of duties by a temporarily incapacitated employee) or

severance (severance will be quantified based on the number of years worked for the employer).

## **3. New legislation on Corporate criminal liability (Act No. 418/2011 Coll.)**

Under this legislation the criminal liability of legal persons, except for the state and other public bodies if they exercise public authority, is introduced into Czech legislation. One of the major proclaimed benefits is that sanctions may be imposed on a company, if the guilt of a particular individual who allegedly committed the crime fails to be proved, though no doubt exists that the crime was committed within the company and for its benefit. The legislation stipulates crimes which may be committed by a company and the related sanctions.

In addition to the legislation mentioned above other significant regulations take effect:

1. Amendment to the Act on the Transformation of Companies and Cooperatives (Act No. 355/2011 Coll.)
2. Amendment to the Code of Administrative Justice (Act No. 303/2011 Coll.)
3. Amendment to the Land Register and Administrative Fees Acts (Act No. 349/2011 Coll.)
4. Amendment to the Employment Act (Act No. 367/2011 Coll.)

## **4. Amendment to the Act on the Transformation of Companies and Cooperatives**

This is an extensive amendment to Act No. 125/2008 Coll., on the Transformation of Commercial Companies and Cooperatives, as amended, aimed at:

- elimination of inconsistencies in certain aspects of transformations of companies compared to European law and transposition of the Regulation of the European Parliament and the Council 2009/109/EC, whose purpose is to reduce the administrative burden of companies, into Czech legislation;

- elimination of many interpretational problems of the current legislation and

- acceleration of the process of transformations and reducing the transaction costs of participating companies.

The volume of amendments is large, and we focus only on amendments which are, in our opinion, the most significant:

### 1. More specific terminology

Insufficiencies in the current wording resulted in major interpretation problems in practice. Certain basic terms were used in the legislation but were not defined, and different terms were used to designate the same fact. The legislation also included incorrect or unclear references.

The amendment attempts to eliminate the problems. The amendment provides definitions of terms such as business assets, assets, publishing, businessman or person participating in the transformation, and eliminates errors in terminology and references.

### 2. Problems of cross-border transformations

So far the legislation only included provisions on cross-border mergers and transfers of assets to foreign shareholders but not on other cross-border transformations, such as cross-border split-offs or cross-border transfers of the registered seat connected with a change in personal status.

The amendment contains the general regulation of cross-border transformations and defines special rules for individual types of transformations.

### 3. Decisive day

The current concept of the decisive day seemed to be very problematic, not only in connection with cross-border transformations. The decisive day is understood as the moment from which acts taken by the dissolving commercial company or cooperative are, from the accounting point of view, considered acts taken on the account of the successor commercial company or cooperative.

The decisive day under Czech legislation differed from certain foreign legislation which resulted in problems during cross-border transformations. Under the legislation the decisive day must have preceded the day of the general meeting which approved the transformation as this general meeting also had to approve the final financial statements.

Under the new legislation the decisive day is determined in a more flexible manner. The decisive day may be any day which does not precede the day when the application to enter the transformation in the Commercial Register is filed by more 12 months, and the registration day at the latest.

Simultaneously, the necessity to draft two sets of the financial statements is eliminated if the transformation is implemented after the ordinary financial statements are prepared and if the participating companies want the decisive day to correspond to the first day of the standard accounting period, which is usual in practice. Interim

financial statements will no longer be required if the respective consent is given by all shareholders in the entities participating in the transformation.

### 4. Transfer of lien over ownership interest

The former legislation did not solve certain situations which arose during transformations, such as **the transfer of a lien over an ownership interest**. The legislation did not deal with mergers by absorption when securities or ownership interests in the dissolving company are not exchanged as the shareholders in this company participate in the successor company in the same extent. In such a case the lien is transferred to the pledgor's ownership interest or shares in the successor company. If the pledgor does not participate in the successor company, the creditor is entitled to a sufficient security. If no agreement is reached, the general rule on securing creditors applies, which means that the court decides on the security with regard to the type and amount of receivables.

Furthermore, the amendment regulates the procedure in the case of a lien on documentary bearer shares and in the case of a plurality of security rights.

### 5. Waiver of shareholders' rights

The current legislation includes a full list of rights which may be waived by shareholders in participating companies. Under the amendment the list is unlimited and shareholders may also waive other rights, even rights which will arise to them in the future, unless the legislation on the transformation of companies and cooperatives states otherwise. The amendment also regulates legal consequences of the waived right to the exchange of interest which comes into consideration only during mergers and split-offs.

### 6. Changes in shareholders defined in transformation projects and amendments to foundation deeds and statutes after transformation

In practice shareholders often change in the period between publishing the transformation project and registering the transformation in the Commercial Register. The Act on the Transformation of Commercial Companies and Cooperatives did not regulate the manner of dealing with this situation and whether this change was considered a change in the project.

The amendment expressly states that it is not a change in the project. Persons participating in the transformation are only obliged to inform of the change in shareholders immediately after they learn of it in the manner identical with the manner in which the transformation project is published.

The amendment also expressly states that amendments to articles of association, foundation deeds or statutes, as a result of the transformation, take effect on the day when the transformation is entered in the Commercial Register and do not have to be approved by the General Meeting under the general provisions on amendments to documents in the Commercial Code.

### 7. Economic measures

In conclusion, we briefly note several measures whose goal is to accelerate the transformation process and to reduce the transaction costs of the participating companies:

- possibility to publish transformation projects on the company's website instead of publishing them in the Commercial Register;

- possibility to send information relevant for the approval of mergers or split-offs electronically to shareholders or members of cooperatives based on their consent;
- the court in charge of the Commercial Register may record transfers of liens on ownership interests without an application if their existence arises from the data recorded in the Commercial Register; and
- the notification of disapproval with the transformation and the withdrawal of a shareholder may be included in one notarial deed.

## 5. Amendment to the Code of Administrative Justice

The major goal of the amendment to the Code of Administrative Justice (Act No. 150/2002 Coll., as amended) is to accelerate proceedings before administrative courts. For this purpose the general criterion for determining **the local jurisdiction** of regional courts deciding on administrative matters is changed and proceedings on cassation complaints will be completely in the jurisdiction of the Supreme Administrative Court.

Under the amendment, unless the legislation stipulates otherwise, the competent court is the **court having local jurisdiction** based on the seat of the administrative body which issued the decision in the **first instance proceedings** or otherwise encroached upon the rights of the person seeking protection at the court. If the seat of the administrative authority is outside the region of its competence, it is understood that its seat is in the region of its competence.

Under the amendment, **proceedings on cassation complaints** are completely transferred to the Supreme Administrative Court, including filing cassation complaints directly with the Supreme Administrative Court, carrying out procedural acts and serving documents on parties to proceedings, which have so far been carried out by regional courts. The Supreme Administrative Court may also, in certain cases, decide to revoke contested decisions of the regional court and decide on the matter.

Furthermore, the amendment extends the range of persons who may file a petition to protect public interest by **the ombudsman, the protection against failure to act and illegal interference of administrative bodies** is increased (it will be possible to seek a declaration of illegal infringement by an administrative body also when the interference and its consequences do not continue and its repetition is not imminent) and the concept of proceedings on **revoking measures of a general nature** is changed.

## 6. Increased fees for entries in the Land Register

Applicants will pay a double fee for entries in the Land Register. Under the amendment to the Act on entries of proprietary matters and other real rights to real estate (Land Register Act) and the Act on Administrative Fees, fees for entries are increased from CZK 500 to CZK 1,000 and from CZK 5,000 to CZK 10,000.

The amendment also resolves certain partial insufficiencies in the Land Register Act. It expressly stipulates that the document based on which a right is to be recorded in the Land Register must form part of the application for permission to enter a record. On the other hand, the extract from the respective public register does not have to be attached to the application for permission to enter a record if the necessary data may be acquired via remote access. From 2013 the application to commence proceedings on the

permission to enter a record may only be filed using the pre-printed form.

Remedies for decisions on rejection of entry or registration of a note on contentiousness are amended as well.

## 7. Amendment to the Employment Act

At the end of this year the Parliament of the Czech Republic adopted two amendments to the Employment Act (Act No. 435/2004 Coll., as amended) which will take effect in the near future. The first amendment was promulgated in the Collection of Laws under No. 367/2011 and will take effect on 1 January 2011. The second amendment, connected mainly with the employment of third-country nationals illegally staying in the Czech Republic, is, at the time of going to press, awaiting the President's signature, and should take effect upon promulgation.

Many changes arise from Act No. 367/2011 Coll., which are frequently being discussed in the media. They concern the registration of the unemployed with the Labour Office, unemployment benefits, community service, retraining programmes and so on. In this text we summarise the changes which concern mainly employers:

- new forms of mediating employment – shared mediation,
- employing the disabled,
- employers' information duty and
- illegal work.

### **1. Shared employment mediation**

This is a form of cooperation between the Labour Office of the Czech Republic and private employment agencies, where agencies will be entitled to a contribution if they mediate jobs for job seekers registered with the Labour Office. They will be entitled to a special bonus if job seekers are employed for an indefinite period or for a minimum of six months. The Labour Office will conclude written agreements on shared employment mediation with agencies.

### **2. Employing the disabled**

Under the amendment the duty of employers with more than 25 employees to employ disabled people remains unchanged. The share of disabled employees in the total headcount must be 4 percent. This duty may further be substituted by a contribution to the state budget or by products or services acquired or contracted from other employers who have more than 50 percent of disabled employees or from disabled sole entrepreneurs without employees. (The amendment repeals the institute of protected workshops and transforms it into the institute of protected workplaces.)

The acquisition of products and services will be limited as follows:

In one calendar year the employers or sole entrepreneurs mentioned above will be able to **supply products and services and fulfil engagements only up to an amount corresponding to 36 times the average national wage** recorded in the first to third quarter of the preceding calendar year (that is CZK 854,136 for the next year) for each **converted disabled employee employed** in the preceding calendar year.

The maximum contribution of CZK 8,000 per head to employers who have more than 50 percent of disabled

employees remains unchanged, though the government proposed reducing it to CZK 6,000. The contribution may be increased by up to CZK 2,000 after one year of existence of a protected workplace.

### **3. Employers' information duty**

The employers' duty to inform the Labour Office of vacancies will be cancelled on 1 January 2012 and employers will be able to voluntarily provide this information.

### **4. Illegal work**

Under the Employment Act illegal work is when an individual does not perform dependent work for a company or another individual on the basis of an employment relationship and when a foreign national performs work in the Czech Republic contrary to any issued permit.

Sanctions for illegal work will significantly increase. The maximum penalty for illegal work will increase from CZK 10,000 to CZK 100,000. Also, a procedural fine up to CZK 10,000 may be imposed on persons who stay and perform work at an employers' workplace and refuse to prove their identity or employment. The maximum penalty for enabling illegal work increases from CZK 5 million to CZK 10 million. The minimum penalty is CZK 250,000.

### **5. Illegitimate stay of third-country nationals**

The Senate passed an amendment to the Employment Act which was discussed in connection with the duty of the Czech Republic to transpose Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council, providing sanctions and measures against employers of illegally staying third-country nationals, into Czech legislation.

It includes measures and sanctions which may be imposed on employers and employees. The amendment also regulates activities of employment agencies concerning employment of foreigners. Employment agencies should bear greater responsibility for activities of foreigners in the Czech Republic and the course of their stay.

*This Newsletter is for general guidance only. Under no account can information included in the articles be considered to be a legal opinion, recommendation or any legal service and may not be considered a basis for any decision or conduct.*

*If you receive this Newsletter by mistake or wish not to receive it any longer, please email us at [office@peterkapartners.cz](mailto:office@peterkapartners.cz) and we will remove you from our contact list.*

© 2012 PETERKA & PARTNERS

# NEWS

## Contenu:

1. Amendement au code de commerce
2. Amendement au code du travail
3. Nouvelle loi sur la responsabilité pénale des personnes morales
4. Amendement à la loi sur la transformation des sociétés et coopératives
5. Amendement au code de procédure administrative
6. Augmentation des frais d'inscription au cadastre
7. Amendement à la loi sur l'emploi

Le 1<sup>er</sup> janvier 2012 entrent en vigueur plusieurs réglementations qui auront une incidence considérable sur l'activité des entrepreneurs. Nous vous avons déjà informé des amendements au code de commerce et au code du travail et de la loi sur la responsabilité pénale des personnes morales, dans des articles séparés accessibles sur notre site internet <http://www.peterkapartners.com>. De ce fait, nous n'évoquerons ici que brièvement les principaux changements :

### **1. Amendement au code de commerce (loi n° 351/2011)**

L'un des changements les plus attendus qu'apporte l'amendement est de permettre le « cumul de fonctions ». L'organe statutaire pourra désormais confier entièrement ou partiellement la direction commerciale à un tiers. L'organe statutaire lui-même ou un membre de celui-ci pourra également exercer cette activité comme salarié. D'autres changements concernent le consentement pour l'emplacement du siège de la société, la démission d'une personne de ses fonctions dans les sociétés unipersonnelles, les relations entre les personnes liées, le traitement des numéros de naissance lors de l'immatriculation au registre du commerce, etc.

### **2. Amendement au code du travail (loi n° 365/2011)**

L'amendement longtemps attendu change plusieurs institutions juridiques du droit du travail. Les changements les plus importants concernent la durée de la période d'essai chez les cadres supérieurs (possibilité de la convenir pour une période de 6 mois), les contrats d'exécution du travail et les accords sur l'activité salariale (il sera désormais possible d'effectuer chez un employeur jusqu'à 300 heures de travail en une année civile), les contrats de travail à durée déterminée (possibilité de les convenir pour une durée maximale de 3 ans et les

renouveler deux fois au maximum chez un employeur), les motifs de licenciement (nouveau motif de licenciement : violation particulièrement substantielle de ses obligations par un salarié incapable d'exercer le travail) ou le montant de l'indemnité de licenciement (le montant variera en fonction du nombre d'années travaillées chez l'employeur).

### **3. Nouvelle loi sur la responsabilité pénale des personnes morales (loi n° 418/2011)**

Cette loi introduit dans le droit tchèque le concept de la responsabilité pénale des personnes morales, à l'exception de l'Etat et des autres entités publiques dans l'exercice de l'autorité publique. L'un des principaux avantages qu'apporte cette loi est la possibilité de sanctionner une personne morale également dans le cas où l'on ne réussirait pas à trouver une preuve contre la personne physique ayant commis le délit, tout en étant sûr que le délit a été commis au sein de la personne morale en question et à son profit. La loi énumère les délits qu'une personne morale est susceptible de commettre, ainsi que les sanctions infligées pour ces délits.

Outre les lois ci-dessus, prendront effet également d'autres réglementations importantes :

1. Amendement à la loi sur la transformation des sociétés et coopératives (loi n° 355/2011).
2. Amendement au code de procédure administrative (loi n° 303/2011).
3. Amendement à la loi sur le cadastre et à la loi sur les taxes administratives (loi n° 349/2011).
4. Amendement à la loi sur l'emploi (loi n° 367/2011).

### **4. Amendement à la loi sur la transformation des sociétés et coopératives**

Il s'agit là d'un important amendement à la loi n° 125/2008 relative à la transformation des sociétés commerciales et

des coopératives, aux termes des dispositions ultérieures, dont l'objectif est :

- d'éliminer la non-conformité au droit communautaire de certains aspects des transformations de sociétés et transposer dans le droit tchèque la directive du Parlement européen et du Conseil n. 2009/109/CE dont l'objectif est de réduire la charge administrative pesant sur les sociétés ;
- de supprimer plusieurs problèmes d'interprétation que soulève la législation actuelle et
- d'accélérer en somme le processus de transformation et réduire les frais de transaction pour les sociétés concernées.

Les changements étant réellement nombreux, nous consacrerons le texte qui suit à quelques-uns uniquement qui sont d'après nous les plus importants :

### 1. Mise au point de la terminologie

La formulation de la loi en vigueur jusqu'à présent souffrait d'insuffisances qui engendraient dans la pratique de graves problèmes d'interprétation. La loi utilisait certaines notions de base mais ne les définissait pas, elle utilisait différentes notions pour désigner les mêmes choses, elle contenait souvent des références ambiguës, voire erronées.

L'amendement tente d'éliminer ces problèmes : il définit des notions telles que les actifs commerciaux, les capitaux, la publication, l'entrepreneur ou le participant à la transformation et supprime les erreurs de terminologie et les erreurs de références.

### 2. Problématique des transformations transfrontalières

La loi contenait jusqu'à présent uniquement les dispositions concernant les fusions transfrontalières et le transfert de capitaux à un associé étranger, mais pas les autres transformations transfrontalières telles que la scission transfrontalière ou le transfert du siège à l'étranger lié au changement du statut personnel.

L'amendement contient une réglementation générale des transformations transfrontalières et spécifie également des règles spéciales pour les différents types de transformations.

### 3. Date de prise d'effet

La conception de la date de prise d'effet en vigueur jusqu'à présent semblait très problématique, et pas seulement pour ce qui concerne les transformations transfrontalières. On entend par date de prise d'effet le moment à partir duquel on considère que l'activité de la société commerciale ou coopérative en dissolution du point de vue comptable est réalisée pour le compte de la société commerciale ou coopérative qui lui succède.

La date effective était définie dans la législation tchèque en fonction d'un moment qui différait des autres législations étrangères, ce qui engendrait des problèmes lors des transformations transfrontalières. Il découlait de la loi que la date effective devait précéder la date de tenue de l'assemblée générale adoptant la transformation, puisque la clôture définitive des comptes devait être adoptée à l'occasion de cette assemblée générale.

La nouvelle réglementation fixe des possibilités plus flexibles de définition de la date de prise d'effet. On pourra désormais fixer comme date de prise d'effet toute date qui précédera de 12 mois au plus la date à laquelle sera déposée la demande d'inscription de la transformation au registre du commerce, et au plus tard à la date d'inscription. On pourra également se dispenser de la préparation de

deux clôtures des comptes si on ne procède à la réalisation de la transformation qu'après l'établissement de la clôture des comptes ordinaires et que les sociétés participantes veulent fixer la date effective au premier jour de l'exercice comptable normal, ce qui est l'usage en pratique. La clôture temporaire des comptes ne sera pas non plus exigée si tous les associés ou membres de toutes les personnes participant à la transformation donnent leur accord.

### 4. Transfert du droit de gage sur les parts sociales

Lors de la mise en œuvre des transformations sont souvent apparues des situations qui ne sont pas du tout réglées par la législation actuellement en vigueur. A titre d'exemple, on peut retenir **le transfert du droit de nantissement grevant les parts sociales**. La loi a omis la fusion-absorption lors de laquelle les valeurs mobilières ou les parts sociales de la société en dissolution ne sont pas transférés, car les associés de la société absorbée conserveront leur participation dans la société successeur. Dans ce cas, le droit de nantissement est transféré aux parts sociales ou aux actions du débiteur-constituant que celui-ci détient dans la société successeur. Si le débiteur-constituant ne participe pas à la société successeur, le créancier aura le droit d'exiger qu'il fournisse une sûreté suffisante. Si aucun accord n'est trouvé, on utilisera la règle générale sur le nantissement au profit des créanciers, à savoir que le tribunal décide du nantissement en tenant compte du type et du montant de la créance.

En outre, l'amendement traite des démarches à suivre lorsqu'il s'agit d'un nantissement d'actions au porteur sous forme matérialisée et dans le cas d'une pluralité des droits de nantissement.

### 5. Renonciation des associés à leurs droits

Le libellé de la loi telle qu'elle est actuellement en vigueur comporte une énumération limitative des droits auxquels peuvent renoncer les associés des sociétés participantes. L'amendement ouvre cette liste en permettant aux associés de renoncer également à d'autres droits, y compris des droits qui naîtront dans le futur, à défaut de disposition différentes de la loi sur les transformations de sociétés et coopératives. Par ailleurs, l'amendement règle les conséquences juridiques de la renonciation aux droits au transfert d'une part sociale qui est envisageable de par sa notion uniquement dans les fusions et la scission.

### 6. Changement des associés désignés dans le projet de transformation et changement des documents constitutifs de la société et des statuts après la transformation

Dans la pratique, il y a souvent un changement des associés dans la période entre la publication du projet de transformation et l'inscription de la transformation au registre du commerce. La loi sur les transformations des sociétés commerciales et des coopératives ne traitait pas des modalités de règlement de cette situation et ne répondait pas à la question de savoir si un tel changement constituait un changement de projet.

L'amendement dispose explicitement que ce n'est pas le cas, les personnes participant à la transformation sont seulement tenues d'annoncer sans tarder le changement d'un associé dès qu'ils ont en pris connaissance, selon les mêmes modalités que celles utilisées pour la publication du projet de transformation.

En outre, l'amendement dispose explicitement que le changement du contrat de société, de l'acte de constitution ou des statuts intervenant suite à la transformation a lieu le

jour de l'inscription de la transformation au registre du commerce et qu'il n'est pas nécessaire de le faire adopter par l'assemblée générale selon les dispositions générales du code de commerce sur les modifications de ces documents.

## 7. Mesures de réduction des coûts

En conclusion nous voudrions brièvement évoquer quelques mesures dont l'objectif est d'une part d'accélérer le processus des transformations et d'autre part de réduire les frais de transaction des sociétés participantes :

- possibilité de publier le projet de transformation sur le site internet de la société au lieu de le publier au registre du commerce ;
- possibilité d'envoyer par voie électronique aux associés ou aux membres d'une coopérative qui ne sont pas d'accord les informations spécifiées par la loi, pertinentes pour leur décision d'adopter une fusion ou une répartition ;
- ouverture de la possibilité pour le tribunal compétent pour l'enregistrement d'inscrire, même d'office, le transfert du droit de nantissement de la part sociale, si son existence découle des données inscrites au registre du commerce et
- ouverture de la possibilité que la notification du refus de la transformation et le départ de l'associé de la société fassent l'objet d'un acte notarié unique.

## 5. Amendement au code de procédure administrative

L'objectif principal de l'amendement au code de procédure administrative (loi n° 150/2002, aux termes des dispositions ultérieures) est d'accélérer les procédures devant les tribunaux administratifs. A cette fin, l'amendement modifie notamment le critère général de détermination de la **compétence territoriale** des cours régionales statuant en matière administrative et les procédures de pourvoi en cassation sont intégralement transférées à la Cour administrative suprême.

L'amendement introduit la règle selon laquelle le tribunal **territorialement compétent** pour ouvrir une procédure est celui dans le ressort duquel se trouve le siège de l'autorité administrative qui a rendu dans l'affaire une décision en première instance ou qui est intervenue dans les droits de celui qui demande la protection du tribunal, à défaut de disposition différente de la loi. Si le siège de cette autorité administrative se trouve hors du ressort territorial de la juridiction, elle est présumée avoir son siège dans son ressort territorial.

L'amendement transfère entièrement **les procédures de pourvois en cassation** à la Cour administrative suprême, incluant donc la mise en œuvre des actes de procédure et la notification/signification des actes aux parties à la procédure, ce qui relevait jusqu'à présent des cours régionales. La Cour administrative suprême peut également dans certains cas après annulation de la décision attaquée d'une cour régionale, statuer elle-même sur une affaire.

Par ailleurs, l'amendement étend au **Défendeur public des droits** (équivalent du Médiateur de la République en France) le cercle des personnes qui peuvent déposer une requête en protection de l'intérêt public, renforce la **protection contre l'inertie et les interventions illégales des autorités administratives** (il permet de demander la déclaration d'illégalité d'une intervention d'une autorité administrative également lorsque l'intervention et les conséquences de celle-ci sont achevées et qu'elle ne présente pas de risque de récurrence) et change la conception de la procédure en **annulation des décisions à portée générale**.

## 6. Augmentation des frais d'inscription au cadastre

Les demandeurs seront désormais tenus de payer le double des frais d'inscription au cadastre immobilier. L'amendement à la loi sur les inscriptions des droits de propriété et autres droits réels sur les biens immeubles (loi sur le cadastre) et à la loi sur les taxes administratives augmentent les frais d'inscription de 500 à 1000 CZK et de 5000 à 10.000 CZK.

L'amendement règle aussi quelques lacunes mineures de la loi sur le cadastre. Par exemple, elle précise que l'acte sur la base duquel le droit devrait être inscrit au cadastre immobilier doit faire partie de la demande d'inscription. Par contre, il ne sera plus nécessaire de joindre en annexe de la demande d'inscription l'extrait d'un registre public dans la mesure où un tel acte est accessible à distance. A partir de 2013 il ne sera possible de déposer la demande d'ouverture de la procédure d'autorisation d'inscrire un droit que sur un formulaire normalisé.

L'amendement modifie désormais les moyens de recours contre les décisions de refus d'inscrire un droit au cadastre, l'inscription de la mention « inscription du droit contestée » et autres.

## 7. Amendement à la loi sur l'emploi

Le Parlement tchèque a adopté à la fin de cette année deux amendements à la loi sur l'emploi (loi n° 435/2004, aux termes des dispositions ultérieures) qui prendront effet dans les jours à venir. Le premier de ces amendements a été publié dans le Journal officiel sous le numéro 367/2011 et entrera en vigueur le 1er janvier 2011. Le second, lié notamment à l'emploi en RT des ressortissants des pays tiers en séjour irrégulier était, au moment de la publication du présent bulletin, en attente de signature par le président de la république et devrait prendre effet le jour de sa publication au Journal officiel.

De la loi n° 367/2011 découlent plusieurs modifications qui sont à l'heure actuelle largement discutées dans les médias et concernent l'inscription des chômeurs au registre de l'Office du travail et le versement de l'indemnité de chômage, le service public, la requalification, etc. Le texte qui suit expose en bref les modifications qui concernent en particulier les employeurs :

- de nouvelles formes de recrutement – en particulier le recrutement en coopération,
- l'emploi de personnes handicapées,
- l'obligation de déclaration des employeurs et
- le travail illégal.

### 1. Le recrutement en coopération

Il s'agit d'une forme de coopération entre l'Office du travail de la RT et les agences de recrutement privées ont droit à une aide dans la mesure où elles trouvent un poste de travail à un candidat à l'emploi enregistré à l'Office du travail, l'avantage étant acquis lorsque le candidat dispose d'un CDI ou que son emploi a duré au moins six mois. La coopération pour trouver un emploi fait l'objet d'un accord écrit que l'Office du travail conclut avec les agences de recrutement.

### 2. Emploi des personnes handicapées

L'amendement n'affecte pas l'obligation des employeurs ayant plus de 25 employés, d'employer au moins 4% de personnes handicapées sur le nombre total de ses employés. Il conserve la possibilité de remplacer cette

obligation par des contributions versées au budget de l'Etat, ou l'achat de produits ou de services, ou l'attribution de marchés à des entreprises tierces employant plus de 50 % de travailleurs handicapés ou à des personnes handicapées ayant une entreprise individuelle (OSVČ) sans employé. (Par contre, l'amendement abroge les ateliers professionnels protégés en les incorporant dans les postes d'emploi protégés.)

L'achat de produits ou de services sera néanmoins réglementé comme suit :

Les employeurs ou les entrepreneurs individuels susvisés (OSVČ) pourront, en vue de accomplir l'obligation en remplacement, **fournir pendant l'année civile leurs produits ou services ou exécuter les marchés attribués à concurrence d'un montant correspondant à 36 fois le salaire moyen mensuel** en république tchèque du premier au troisième trimestre de l'année civile précédente (à savoir 854.136 CZK pour l'année à venir) **pour chaque employé handicapé compté**, embauché pendant l'année civile précédente.

Le montant de l'aide dont bénéficiera l'employeur qui emploie plus de 50 % d'employés handicapés sur le nombre total de ses employés reste inchangé, soit au maximum 8000 CZK par employé, bien que le gouvernement ait voulu réduire le montant maximal de l'aide à 6000 CZK. L'aide pourra être augmentée de 2.000 CZK au maximum après un an de fonctionnement du poste de travail protégé.

### 3. Obligation de déclaration des employeurs

L'obligation de déclaration des employeurs vis-à-vis de l'Office du travail concernant ses postes de travail disponibles sera abrogée à compter du 1.1.2012 et cette déclaration deviendra alors volontaire.

### 4. Travail illégal

Selon la loi sur l'emploi, est réputé illégal le travail dépendant d'une personne physique exercé hors de relations régies par le droit du travail, mais également lorsqu'un ressortissant étranger exerce un travail sur le territoire de la RT en contradiction avec l'autorisation délivrée.

Le travail illégal sera encore plus sévèrement sanctionné. Le montant maximum de l'amende pour le travail illégal sera augmenté de la somme actuellement applicable de 10.000 CZK à 100.000 CZK. De même, toute personne se trouvant chez un employeur, y exerçant un travail et refusant de révéler son identité ou la relation qui la lie à l'employeur, est passible d'une amende pouvant atteindre 10.000 CZK. L'amende sanctionnant toute personne ayant permis l'exercice du travail illégal est revue à la hausse, à savoir de 5 millions de CZK au montant maximal de 10 millions de CZK, le montant minimal de l'amende étant de 250.000 CZK.

### 5. Ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier

Le Sénat a adopté un amendement à la loi sur l'emploi, qui a été débattu en liaison avec l'obligation de la République tchèque de transposer dans sa législation nationale la directive du Parlement européen et du Conseil 2009/52/CE et portant sur les sanctions et les mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier.

Sont ainsi fixées les mesures et sanctions applicables aux employeurs et aux employés. Dans le projet de loi, la réglementation de l'activité des agences de recrutement des ressortissants étrangers est plus sévère. Les agences de recrutement devraient avoir ainsi une plus grande responsabilité, non seulement pour l'activité de l'étranger sur le territoire tchèque mais aussi pour le déroulement de son séjour.

*Veillez noter que le présent document n'est proposé qu'à titre indicatif. Les informations qui y sont présentées ne constituent pas un avis juridique, une recommandation ni un service juridique et ne peuvent donc pas constituer un support pour une quelconque décision ou démarche.*

*Si vous n'êtes pas le destinataire du présent Bulletin d'information ou si vous ne désirez pas recevoir les prochaines éditions, nous vous prions de bien vouloir nous l'indiquer à l'adresse email [office@peterkapartners.cz](mailto:office@peterkapartners.cz).*

© 2012 PETERKA & PARTNERS